

## 1 Peter wenjtl'è

<sup>1</sup> Sı Peter Zezi-Krı wecheekeèdeè aht'e. Nòhtsı dọ edegha gòhchì sù eyıts'ọ dı nèk'e ts'ọ dọ gıta xàhtọ lagıtt'ee sù gıts'ọ eehtl'è. Pontus nèk'e, Galatıa nèk'e, Cappadocia nèk'e, Asia nèk'e eyıts'ọ Bıthynıa nèk'e hazọọ ts'ọ nàgedèe gıts'ọ eehtl'è.

<sup>2</sup> Nòhtsı-Gotà edinì dahxà naxıjıhchì họt'e, hòt'a hayele ha yek'èezọ t'à. Zezi wek'èaht'e anaxele gha, wedoò naxık'e adle gha, eyıts'ọ degai aahı gha, Nòhtsı Yedàyeh Nezı naxıdzeè yı eghàlaedaà ayıllà. Nòhtsı dezọọ naxıts'ọ sınıwọ welè eyıts'ọ naxıxè sìghà hòzọọ ayıle.

### *Godàqzhı edaxàdè ha họt'e*

<sup>3</sup> Nòhtsı, Zezi-Krı wetà, weghàsọts'eedı welè. Sù gots'ọ wedzeè eteèzı t'à k'achı dọ nats'edlı agòòlà họt'e. Gots'ọ K'àowo Zezi naìdà ts'ıhzọ, ts'eeda ha gogha hòzọọ ayıllà.

<sup>4</sup> Nòhtsı ayı naxıda ts'atà whehłaa sù naxıghọt'à ha họt'e, yak'e naxıgha wek'èhodı ne t'à wezọą ade họtı ha-le, ek'eèhtsọ ade họtı ha-le, eyıts'ọ jıjı ade họtı ha-le.

<sup>5</sup> Naxıgha ehkw'ı-ahodı t'à Gonòhtsı nàtsoo sù degHàà edaxànaxelee dzẹẹ ts'ọ naxık'èdı ha họt'e. Nọode dzẹẹ k'e nıdè dànı weghọ enıyah sù wek'èts'eezọ ha họt'e.

<sup>6</sup> Eyı sù naxıgha ehkw'ı-ahodı t'à sù naxına họt'e. Hanıkò dı whàà-lea gots'ọ naxıgha kèhoedı-le xè t'ası lọ t'à daahza họt'e.

<sup>7</sup> Naxits'ò hagot'ù sù wet'à naxinì sù nàtsoò ade ha. Goinì nàtsoo sù sòmbaekwo gots'ò nahk'e wet'àhoòzà họt'e, sòmbaekwo sù kò t'à nezù hoè kò ek'eèhtsò at'ì họt'e. Goinì nàtsoo xè ehkw'ì adlà nùdè Zezì-Krì nòqtàa dzeè k'e wet'à eniyah xè weghàsòhoedi welè.

<sup>8</sup> Weahzì gòhì-le, hanikò weghònahtò eyits'ò dù naxìgha wègaat'ì-le kò, naxìgha ehkw'ì adì. Eyi ts'ìhò sù naxinà xè naxìgha eniyah dù.

<sup>9</sup> Naxìdàazhì edaxadè ha dahwhò t'à naxìgha ehkw'ì-ahodi xè naxinà.

<sup>10-11</sup> Nòhtsì edesònwòò naxìghàyezà ha sù whaà gots'ò nakwenàòzòò eyì ghò gogùde ìlè. Dàht'e k'e eyits'ò dànì Nòhtsì hayele ha sù gìgòhà ha gùwò t'à hòt'ò gìghò nàngedè xè hotù gìxàeta ìlè. Zezì-Krì wets'ò Inì Degai dù hagòhdì ìlè: “Nòqde nùdè Zezì-Krì dàzà ha họt'e eyì t'axòò nùdè wexè eniyah hòzò agode ha họt'e.” Yedàyeh Nezù gots'ò hadì ìlè, hanikò dàht'e dzeè k'e eyits'ò edù hagode ha sù gìk'èezò-le.

<sup>12</sup> Edegha eghàlageeda nùle hanikò ayù ghò gogùdee sù naxìgha agedù gìk'èezòò agìdlà họt'e. Dù godì nezù t'à naxits'ò gogedee sù yak'e gots'ò Yedàyeh Nezù gits'ò adlà sù wedahxà agedù họt'e. Ayù ghò gogùdee sù yak'eet'ù kò gìgòhà ha gùwò.

### *Degai aahlì welè*

<sup>13</sup> Eyi t'à nezù k'ehoahzà gha naxinì nàtsoò aahlè. Nàowòhì ch'à edek'èahdì. Zezì-Krì wègoèht'ì nùdè Nòhtsì naxits'ò sònwòò ade ha eyì ghò hòt'ò naxìgha ehkw'ì-ahodi welè.

14 Chekoa edetà k'èit'ee lanì Nòhtsɿ k'èaht'e. Inèè godɿ nezɿ k'èahsɔ-le ekò naxɿnìhɿ k'èè k'ehoahza ɿlè, hanìkò dɿ sɿ hanì aahda ha nùle.

15 Amɿ naxɿkayahtɿ sɿ degaɿ hɔt'e, eyɿt'à wexèht'èè degaɿ aah't'e ha hɔt'e.

16 Nòhtsɿ Nɿht'è k'e dɿ hanì dek'eèht'è: “Sɿ degaɿ aht'e t'à degaɿ aahɿ,” dek'eèht'è.

17 Nòhtsɿ-Gotà naxɿgha ehkw'ɿ-ahodɿ sɿ dɔ hazòò elèht'èè gosɿnɿyaeh'tɿ ne t'à, dɿ nèk'e dɔ gɿta xàhtɔ laah't'e xè Nòhtsɿ t'asɿ wegħa dɿ-le sɿ wek'èaht'e ha hòt'ò aahwhɔ.

18 Naxɿcho wet'aaɿà-le k'èè gɿdàa sɿ hanì aahda ch'à edaxàwhahde hɔt'e. T'asɿ wedɿhoè ha sɿ, sòmbaekwo eyɿts'ɔ sòmba degoo lanɿ t'à edaxàwhahde nùle,

19 hanìkò Zezì-Krɿ wedoò wet'aaɿà t'à edaxàwhahde hɔt'e; ededɿ Sahzòà t'asɿɿɿ wek'e wheɿɔ-le sɿ gohoɿ k'èxa elɿwo hɔt'e.

20 Dèè hòèlɿ kwe wìichì hɔt'e, hanìkò dɿ nòɔde dzeè għa wègoèht'ɿ adlà.

21 Wets'ihɿò Nòhtsɿ-Gotà naxɿgha ehkw'ɿ-ahodɿ eyɿts'ɔ edaxànaaxehtè għa naxɿnì nàtso. Nòhtsɿ-Gotà ededɿ sɿ Zezì-Krɿ k'achɿ naìdà ayɿlè hɔt'e eyɿts'ɔ wexè enɿyah hòɿòò ayɿlè.

22 Hòt'a nàowo ehkw'ɿ k'èaht'e t'à degaɿ k'èè aahda adèahlà hɔt'e. Eyɿ ts'ihɿò naxèot'ɿ sɿ gɿghɔnɿahtɔ. Hèzè, naxɿdzeè t'à sɿ elèghɔnɿahtɔ ha hɔt'e.

23 Naxɿ sɿ k'achɿ naxɿgòhɿ aahjà hɔt'e. T'asɿ wedɿhoè ha sɿ t'à aahjà nùle, hanìkò Nòhtsɿ wey-atɿ welɔ while ts'ò wheɿɔ sɿ t'à k'achɿ naxɿgòhɿ hɔt'e.

24 Nòhtsɿ Nɿht'è k'e dɿ hanì dek'eèht'è hɔt'e:

*“Dọ hazọ̀ t'oh lagı̄t'e eyıts'ọ ı̄t'òchàa lanı̀ gı̄daat'ı̄; t'oh whegọ̀ at'ı̄ eyıts'ọ ı̄t'òchàa dèè k'e ts'ọ hodàet'ı̄,*

*25 hanıkò gots'ọ K'àowo weyatı̀ sı̀ welọ̀ while ts'ọ whe?ọ,” hanı̀ dek'eèht'è.*  
Eyi yatı̀ sı̀ weghànxaxetọ̀ họt'e.

## 2

*1 Hanıkò dı̀ sı̀ hoı̄ı hazọ̀ k'èè k'ehoahzaa, ełeghọyaahzaa, degaı daahtsı̄, ełeghọ ts'oxoahdı, ehı̀zı ıı aahtsı̄, eyı hazọ̀ wedẹ aahle.*

*2 Bebià k'ọ̀t'a dọ gı̄ıı sı̀ edemọ̀ wet'ò wedeèdıı ghageewı lanı̀ Nọhtsı̄ wenàowoò ghaahwhı welı̀. Hanı̀-ı̀dè edaxàahdè gha naxı̀nı̀ nàtsoò ade ha,*

*3 gots'ọ K'àowo gots'ọ wı̀nı̀ nezı̄ı wek'èahsọ̀ aahjà t'à.*

### *Nọhtsı̄ wets'ọ dọ aah'te*

*4 Amı̀ wets'ọ aahjàa sı̀ “kwe wet'à ts'eedaa” wı̄yeh. Dı̀ nèk'e ts'ọ dọ eyı kwe gı̄wọ̀-le, hanıkò Nọhtsı̄ eyı kwe wegħa sı̀ wet'àhoòzà ne t'à yı̄ıhchı̀ họt'e.*

*5 Eyi lanı̀ naxı̀ sı̀ kwe edaa laah'te. Naxı̀ sı̀ Nọhtsı̄ wekọ̀ gocho laah'te eyıts'ọ yahtı̀ degaı lanı̀ wegħa k'ehoahza. Zezi-Krı naxı̄gha ehkw'ı adı t'à, Nọhtsı̄ wı̀nı̀ k'èè wegħadeahla.*

*6 Nọhtsı̄ Nı̄ht'è k'e dı̀ hanı̀ dek'eèht'è:*

*“Aàhkwo! Jerusalem ekọ̀ kwe whe?ọ ahlà. Eyi kwe ihchı̀ họt'e eyıts'ọ segha wet'áa?à họt'e. Amı̀ yegħa ehkw'ı adı sı̀ yek'eelı̀ hoı̄ı ha nı̀le,” hanı̀ dek'eèht'è.*

*7 Naxı̄gha ehkw'ı adı t'à eyı kwe naxı̄gha sı̀ wet'àhoòzà họt'e. Hanıkò amı̀ wegħa ehkw'ı-ahodı-le sı̀ gı̄gha dı̀ hanı̀ dek'eèht'è:*

*“Kwekò-gogehtsɯ-dò kwe ʔògeèhk'aa sù eyi kwe denahk'e wet'àhòòʔà whelɯ,”*

<sup>8</sup> eyits'ò dɯ hanì dek'eèhtl'è:

*“Eyi kwe wet'à dò dagùtà eyits'ò wet'à dèè k'e nàgeetl'ì họt'e,” hanì dek'eèhtl'è.*

Godì nezɯ k'èè geeda-le ts'ihʔò dagùtà. Gits'ò hagogt'ɯ sù hanì gɣha hòʔò adlà họt'e.

<sup>9</sup> Hanìkò naxɯ sù naxìichì họt'e, Nòhtsɯ wedahxà yahtɯ aah't'e, Nòhtsɯ wets'ò aah't'e eyits'ò dò degaɯ aah't'e. Eyi ts'ihʔò Nòhtsɯ ghàsəahdì; ededì sù to-goòt'òo yì gots'ò dzəh nɯdɯ ts'ò naxikayahtɯ họt'e.

<sup>10</sup> Inèè Nòhtsɯ wets'ò dò aah't'e-le ɲè, hanìkò dɯ sù Nòhtsɯ wets'ò aah't'e. Inèè etenaxeèʔɯ-le ɲè, hanìkò dɯ sù etenaxeèʔɯ họt'e.

<sup>11</sup> Seàgɯ, dɯ nèk'e ts'ò dò gɯtə xàhtə laah't'e t'à hoɯ naxidəəzɯ k'alawoo sù wek'èè aahda ha-le naxighə hòt'ò hahwhə.

<sup>12</sup> Dò Nòhtsɯ k'ègeezə-le sù gɯtə t'aats'òò ehkw'ɯ aahda. Hanì aahda nɲè ekə-le eghàlaahda naxik'e nìdahogeeʔà kò, t'asɯ nezɯ haahlàa sù gɣhàeda ha họt'e, hanì-ɲè Nòhtsɯ gots'ò adee dzèè k'e nɲè gɣhəsəedi ha họt'e.

*Dèe-ts'ò-k'àowo eyits'ò k'aodèe gɯɯ sù gɯk'èaht'e*

<sup>13</sup> Nòhtsɯ wɯnì k'èè dò naxits'ò k'aodèe gɣhòèɯ sù gɯk'èaht'e. Eyi't'à k'àowocho t'asɯ hazəò gha k'àowo elɯ sù wek'èaht'e,

<sup>14</sup> eyits'ò wedahxà dèe-ts'ò-k'àowo naxits'ò gohʔaa sù gɯk'èaht'e. Ededì sù dò ekə-le hogehtsɯ nɲè nàgogeehkwa ha họt'e, eyits'ò dò ehkw'ɯ geedaa sù nezɯ goghə gogede họt'e.

15 Dọ goguzọ-le sị yatiji t'à naxighọ gogede kò dàgedii-agedii sị gik'èezọ-le. Nòhtsị sị nezị aahda ha nıwọ, hanì-ıdè eyı dọ agıdì whıle ageahle ha.

16 Dọ Moses wenàowoò t'á geèhkw'e-le lanì nàahdè, hanìkò dı haahwhọ-le, “Hòt'a Moses wenàowoò t'á ts'eèhkw'e-le t'á hoıı hots'ehtsı ha dıi-le,” dahwhọ-le. İle, Nòhtsı wecheekeè lanì nàahdè ha họt'e.

17 Nezị elets'ò naahza xè dı hanì aahda: Amı naxıxèht'eè gıgha ehkw'ı-ahodı sı gıghonıahtọ, Nòhtsı wek'èaht'e, eyıts'ọ k'àowocho wets'ò nezị naahza.

18 Dọ gıcheekeè yàahıı sı naxıts'ò k'àowo ts'ò nezị naahza xè gik'èaht'e ha họt'e. Naxıts'ò k'àowo naxıts'ò dọ nezı elı nıdè zọ wets'ò dọ nezı aahı-le, hanìkò k'àowo naxıts'ò wenàhọqht'è kò wets'ò dọ nezı aahı.

19 Amı Nòhtsı ehkw'ı adı nıwọ xè nezı eda k'èxa nàweekwa nıdè eyı dọ sı eyı k'èxa weghàsọedı ha họt'e.

20 Hanìkò ekọ-le hòahtsı k'èxa naxıkwòqyaà-naxııdlà kò naxıgha t'asanıle nıdè dànı naxıgha hoqzı lı? Hanìkò nezı aahda k'èxa nànaxeeekwa xè ts'èwhıı daahza nıdè eyı sı Nòhtsı weggha nezı họt'e.

21 Zezı-Krı naxıgha daıza ne t'á, hanì aahda gha naxıkayaetı họt'e. Ededı hanı goggha daızaa sı wek'èè ts'eeda ha agòòlà.

22 Ededı sı

*“Hoıı wızı hòèhtsı-le eyıts'ọ hots'ı whıle,” dek'eèht'è.*

23 Yatiji t'á gık'adaedè kò ek'èt'á yatiji t'á gots'ò nagode-le; daıza kò gots'ò yedaıt'e xàyaıhtı-le. İle,

Nòhtsɪ ehkw'ɪ dɔ sɪnɪyaehtɪ sɪ ghàditɪ.

<sup>24</sup> Ededɪ sɪ edezhɪ t'à dechɪet'aa k'e ts'ò gohòɪ edexè ayìlà hòt'e. Hanì-ɪdè hòɪ ts'ò ɛ̀aàts'ede ha, hanìkò ehkw'ɪ k'ehots'eza gha ts'eedaà ats'ede ha; eyits'ò wekaà wek'e whela t'à k'aàt'ì anaxìdlà hòt'e.

<sup>25</sup> Naxɪ hazòò sahzòà dɪkòèdee laaht'e, hanìkò dɪ amɪ sahzòà k'èdɪ elɪ sɪ ts'ò anaahde; ededɪ sɪ naxɪdàzɪ k'èdɪ elɪ hòt'e.

### 3

#### *Dɔzhì eyits'ò gɪts'èkè*

<sup>1</sup> Ts'èko gɪɪ sɪ ededòò k'èagɪt'e ha hòt'e. Hanì-ɪdè gɪdòò godɪ nezɪ gɪgha ehkw'ɪ-ahodɪ-le nɪdè gɪts'èkè gɪt'òò gɪgha ehkw'ɪ-ahodɪ agode ha sɔnɪ. Gɪgha ehkw'ɪ-ahodɪ agejà nɪdè gɪts'èkè gots'ò dàgedɪ sɪ ts'ihzò nɪle, hanìkò gots'ò dànɪ geeda ts'ihzò gɪgha ehkw'ɪ-ahodɪ agede ha.

<sup>2</sup> Dànɪ degaɪ k'èè eyits'ò k'èeweèt'ɪ k'èè aahdaa sɪ gɪghàeda ha hòt'e.

<sup>3</sup> Naxɪkwìghà deèht'ɪ t'à, sòmbaekwo whòzàa t'à, eyits'ò goht'ò dètɪ t'à naxèdaat'ɪ edaahzɪ-le. Dànɪ naxègaat'ɪ sɪ t'à naxèdaat'ɪ nɪle,

<sup>4</sup> hanìkò naxɪdzeè t'à naxèdaat'ɪ ha hòt'e. Dò ts'ò naxɪdzeè nezɪ eyits'ò ts'èwhɪ dahwhò nɪdè Nòhtsɪ wegħa t'asɪ nechàa hòt'e.

<sup>5</sup> Ìnèè whaà gots'ò ts'èko degaɪ Nòhtsɪ gɪgha ehkw'ɪ-ahodɪ sɪ gɪnaahdɪ. Ededòò k'èagɪt'e t'à gɪdaat'ɪ adegìdlà hòt'e.

<sup>6</sup> Sarah wenaahdɪ, Abraham k'èaɪt'è eyits'ò “sets'ò k'àowo” yèhdɪ ɪlè. Ehkw'ɪ eghàlaahda eyits'ò t'asɪ ts'àahɪ-le nɪdè Sarah wetì k'èè naxɪtà hòt'e.

<sup>7</sup> Eyì xèht'eè dọzhì naxìts'èkeè ts'ò naxìdzeè nezù weli. Naxìts'èkeè naxìxèht'eè nàgetso nùle t'à gùts'ò nezù naahza weli. Naxìxèht'eè Nòhtsì wesonìwọ t'à welọ while ts'ò geeda ha agòòlà họt'e. Gùts'ò naxìdzeè nezù nùdè nezù yaahtì ha dii-le.

*Nezù eghàlats'eeda k'èxa dats'ùza*

<sup>8</sup> Nọqode t'à naxìts'ò dù haehsì ha dehwhọ: ts'èwhù elexè aahdaa; elets'ò naxìdzeè nezù aahù, elets'ò lanì ełeghoniahtọ, eteleahzù eyìts'ò xàhoahdi-le k'èè elets'ò naahza.

<sup>9</sup> Dọ naxìts'ò hojù eghàlageeda nùdè ek'èt'à gùts'ò hojù eghàlaahda-le, dọ naxìk'adageedè nùdè ek'èt'à gùk'adaahdè-le, hanìkò gùgha yaahtì. Dọ ts'ò sìghà eghàlaahda ha naxìchì họt'e, hanì-ìdè Nòhtsì naxìts'ò sìghà eghàlaeda ha họt'e.

<sup>10</sup> Hanì dek'eèht'è,

*“Amù whaa ts'ò ihda nìwọ eyìts'ò wexè sìghà welè nìwọọ sù hołù yatù t'à gode eyìts'ò hots'ì gode ch'à edewà k'èdi ha họt'e.*

<sup>11</sup> Hołù hohtsì ghọ nat'è ha eyìts'ò nezù eda ha họt'e; dọ hazọọ xè sìghà welè nìwọ ha eyìts'ò eyì gha hòt'ò eghàlaeda ha họt'e.

<sup>12</sup> Amù ehkw'ì edaa sù Nòhtsì yek'èdi họt'e eyìts'ò ayù gha yahtu sù yeèhk'w'ò, hanìkò amù hołù hòèhtsù sù gots'ò K'àowo wets'ò wìni-le họt'e,” hanì dek'eèht'è.

<sup>13</sup> Dọ ts'ò nezù eghàlaahda k'èxa amù naxìts'ò hoìla eghàlaeda ha?

<sup>14</sup> Ehkw'ì aahda kò daahza nùdè ịl'aa naxìxè sìghà họt'e. Dù hanì dek'eèht'è, “Ayù ts'àgeejù sù wets'àahjì-le eyìts'ò t'asù ts'àahye-le,” dek'eèht'è.



15 Hanikò naxıdzeè t'à Zezì-Krı naxıts'ò K'àowo elı̀ aahle. Naxıgha ehkw'ı-ahodı ghò dọ danax-eehke nı̀dè eyı yatı weahza gha ts'atà dahkw'e ha họt'e. Naxıdzeè nezıı t'à wets'ò goahde eyıts'ò eyı dọ nezıı wets'ò naahza.

16 Naxını hoıı ch'à wek'èahdı, hanı-ıdè Zezì-Krı wedahxà dani k'ehoahzaa sıı ghò dọ naxık'adageedè nı̀dè, dọ naxıızi jıı gehtsı ı̀lèe sıı nọode nı̀dè eyı ghò sıı ı̀zhagıııı agede ha họt'e.

17 Nezıı eghàlats'eeda k'èxa Nọhtsı dats'ııza ha goıhwhò nı̀dè hoıı hots'ehtsı k'èxa dats'ııza denahk'e nezı họt'e.

18 ı̀lèà zọ Zezì-Krı hoıı hazòò k'èxa eııwo họt'e eyıts'ò k'achı hanade ha nı̀le. Ededı ehkw'ı elıı sıı naxı ehkw'ı aah't'e-le gha eııwo, eyı't'à Nọhtsı ts'ò anaxıılè. Wezhıı eııagııhwho, hanikò Yedàyeh Nezıı t'à naıdà awııdłà họt'e,

19 eyıts'ò Yedàyeh Nezıı t'à dọ gıdàzıııı daniılaa sıı godı nezıı t'à gots'ò goıde.

20 T'akwe whaà Noah elàcho whehtsı ekò ekııyeè k'e Nọhtsı k'èagııt'e-le ı̀lè. Ekò k'e Nọhtsı ts'èwhıı godanaèhıı ı̀lè, hanikò eyı elàcho wet'à dọ ı̀o-lea zọ edaxàwhede; dọ ek'èdı zọ tı t'à eııagııdè-le ı̀lè.

21 Eyı tı sıı wet'à naxık'ètaıdzò lanı họt'e, wet'à edaxàwhahde ne t'à. Naxızhıı k'e tsò whıle adle gha naxık'ètaıdzò nı̀le, hanikò wet'à Nọhtsı ts'ò sıı naxını ehkw'ıı ade gha naxık'ètaıdzò họt'e. Zezì-Krı k'achı naıdà eyıts'ò naxık'ètaıdzò t'à edaxàwhahde họt'e.

22 Zezì-Krı yak'e ts'ò ajà xè Nọhtsı gà nàgòts'ehnèe wheda, eyıts'ò yak'et'ıı hazòò eyıts'ò k'aodèe gıııı hazòò gık'ııt'eè agııdłà.

## 4

*Nòhtsɪ gha ts'eeda*

<sup>1</sup> Zezì-Krɪ dɪ nèk'e ɪdà ekò edezhì t'à daɪzà hɔt'e, Zezì-Krɪ lanì naxɪ sɪ naxɪzhì t'à daahza ha naxɪnì nàtsoò aahlè. Amì edezhì t'à daɪzaa sɪ hoɪ nàowoò k'èè eda-le at'ì hɔt'e.

<sup>2</sup> Eyɪ ts'ihzò dɪ nèk'e eda gots'ò wɪnìhì k'èè eda-le, hanìkò Nòhtsɪ wɪnì k'èè eda.

<sup>3</sup> Inèè hòt'a whaà hoɪ nàowoò k'èè aahda ɪlè, dɔ Nòhtsɪ k'ègeezɔ-le lanì aahda ɪlè: elexè hoɪ nàowoò k'èè eghàlageedaa, hoɪ ghats'eewɪ, geèhdee, gɪgha sigoèt'ɪ zɔ gɪwɔɔ, eyits'ò nòhtsɪà hòèlɪ ts'ò yagehtɪ t'à sɪ hoɪ hogehtsɪ.

<sup>4</sup> Gɪxè hoɪ nàowoò hazò k'alaahdè ha dahwhɔ-le sɪ gɪmèdɪ-le, eyɪt'à yatɪɪ t'à naxɪk'adageedè.

<sup>5</sup> Hanìkò Nòhtsɪ nadaà edek'e xayagehtɪ ha hɔt'e. Dɔ hazò geedaa eyits'ò dɔ hazò èlɪdèè sɪ hòt'a Nòhtsɪ gosɪniyahtɪ ha nìkw'o hɔt'e.

<sup>6</sup> Eyɪ ts'ihzò dɔ èlɪdèè kò godɪ nezɪ gɪghòt'ò hɔt'e. Hanì-ɪdè gɪzhì èlɪdè gha gɪsɪniyahtɪ hɔt'e, hanìkò Yedàyeh Nezɪ t'à gɪgòhì agejà nɪdè Nòhtsɪ xè geeda ha hɔt'e.

<sup>7</sup> T'asɪ hazò welɔ agode ha nìhɔɔwo. Eyɪt'à naxɪnì ehkw'ɪ aahlè eyits'ò nàowohì ch'à edek'èahdì, hanì-ɪdè nezɪ yaahtɪ ha dɪ-le.

<sup>8</sup> T'asɪ hazò nahk'e èlèghɔnihtɔ. Èlèghɔnets'èètɔ nɪdè hoɪ lɔ whìle ats'ehzì.

<sup>9</sup> Dɔ naxɪkò agèt'ɪ agɪahzɪ, eyɪ ghò sɔahdɪ-le.

<sup>10</sup> Naxɪ hazò Nòhtsɪ wesɔnɔwɔ t'à t'asɪ hazò xàzaa naxɪghòt'ò sɪ wet'à èlets'èahdì.

<sup>11</sup> Dɔ gode nɪdè, xè Nòhtsɪ weyatɪ t'à gode ha hɔt'e. Amì dɔ ts'àdɪ sɪ Nòhtsɪ ayɪ t'à nàtsoò ayɪlàa

sii t'à-at'ì ha họt'e. Hanì-ìdè Zezì-Krì wets'ìh?ò Nòhtsì weghàsòhoedì ha. Eniyyah t'à welò while ts'ò K'àowocho elì welè. Amen.

*Zezì-Krì wecheekeè ts'ùlì ts'ìh?ò dats'ù?à*

<sup>12</sup> Seàgìà, naxìgha kèhoedì-le t'à daahzaa sii naxìgha eniyyah welè-le. Naxìxè hoila agode hale dahwhò-le.

<sup>13</sup> Hanìkò Zezì-Krì wexè daahzaa sii ghò naxìnà welè, hanì-ìdè Zezì-Krì eniyyah t'à K'àowocho k'èè wègoèht'ì nìdè sii naxìnà ha họt'e.

<sup>14</sup> Zezì-Krì naxìgha ehkw'ì adì t'à dọ naxìk'adageedè nìdè, naxìxè sìghà họt'e; Nòhtsì wets'ò Yedàyeh Nezzì eniyyah t'à naxìts'ò-èlì họt'e.

<sup>15</sup> Naxìgha hoila nìdè dọ ełaaahwo k'èxa welè-le, eezzì-dòò aah't'e k'èxa welè-le, dojii aah't'e k'èxa welè-le, eyìts'ò dọ naxìdì geeda-le kò gìghò goahde k'èxa welè-le.

<sup>16</sup> Ekò “Zezì-Krì wek'èaht'ee dọò” naxiyyeh t'à naxìgha hoila nìdè eyì ghò ùzhaahì-le, hanìkò Zezì-Krì wuzì k'èè naxiyyeh t'à Nòhtsì-Gotà weghàsòahdì.

<sup>17</sup> Hòt'a dọ hazòò gısınıyaetì ha nìkw'o; Nòhtsì wets'ò dọ sii t'akwelòò gısınıyaetì ha họt'e. Goxì t'akwelòò gosınıyaetì ha nìdè dọ Nòhtsì wegodiì nezzì k'èè geeda-le sii gixè dàgòht'e ha sını?

<sup>18</sup> Dii hanì dek'eèht'è:

*“Dọ ehkw'ì geeda kò edaxàgeedè ha gìgha kèhoedì-le nìdè dọ Nòhtsì k'ègeezò-le eyìts'ò hoìu-hogehtsì-dòò sii gìgha dàgòht'e ha sını?” hanì dek'eèht'è.*

<sup>19</sup> Nòhtsì gòèhtsì xè t'aats'òò gok'èdì ne t'à dọ yinì k'èè dagiızaa sii Nòhtsì gha nezzì geeda ghò nagut'è-le.

## 5

*K'aodèe eyits'ò cheko gũlũ sù*

<sup>1</sup> Naxɪgha k'aodèe gũlũ sù gɪdanatɪehzà ha. Naxɪèht'eè k'àowo aht'e eyits'ò sedaà Zezì-Krɪ dajzà hɔt'e. Zezì-Krɪ eniyyah t'à K'àowocho k'èè wègòèht'ì nɪdè sɪ sɪ wexè aht'ɪ ha hɔt'e.

<sup>2</sup> Nòhtsɪ wesahzòà nezũ gɪk'èahdɪ. Eyɪ la naxɪghòt'ò ne t'à, k'àowo nezũ aahɪ. Hanì naxɪgha hòzò zò t'à gɪxoahdɪ-le, hanìkò Nòhtsɪ wɪnì k'èè naxɪdzeè t'à gɪxoahdɪ. Sòòm̃ba ghò hòt'ò aahwhò-le, hanìkò dò ts'àahdɪ gha ts'atà dahkw'e.

<sup>3</sup> Dò gɪxoahdɪ ha anaxɪidlàa sù gɪts'ò k'adahoahdè-le, hanìkò Nòhtsɪ wesahzòà gɪgha k'aodèe nezũ aahɪ, hanì-ɪdè naxɪxègèzũ agede ha hɔt'e.

<sup>4</sup> Haaht'ɪ nɪdè Nòhtsɪ wesahzòà-k'èdɪ-deè nùtla nɪdè welò while ts'ò eniyyah k'èè aahdaà anaxedle ha hɔt'e.

<sup>5</sup> Naxɪ cheko yàahũ sù dòzhì qhdaà gɪk'èaht'e. Hazòò èlɛts'ò k'èeweèt'ɪ k'èè aahda, dũ hani dek'èèht'è t'à:

*“Nòhtsɪ dò xàhodù sù ts'ò wɪnì-le hɔt'e, hanìkò amù k'èeweèt'ũ elũ sù ts'ò sɔnɪwò hɔt'e,” hani dek'èèht'è.*

<sup>6</sup> Eyɪt'à Nòhtsɪ t'asù wegħa dɪ-le sù wenadaà k'èeweèt'ɪ k'èè aahda, hanì-ɪdè wegħa sìghà dzeè k'e nɪdè daà anaxele ha hɔt'e.

<sup>7</sup> Naxɪghòneètò ne t'à t'asù hazòò ghò nàniahdèe sù wegħaahle.

<sup>8</sup> Nàowohũ ch'à edek'èahdɪ eyits'ò hotù kexoahdɪ. Wehũ naxɪdzahwhòò sù, gojũcho ɪghòò lanì dò godzìh̃zà ha gotak'etlò hɔt'e.

<sup>9</sup> Wek'èè eghàlaahda-le, hanìkò Nòhtsì gha naxìnì nàtsoò aahwhò, dù nèk'e dọ gìgha ehkw'ì-ahodù hazòò naxìxèht'eè dagùza wek'èahsò họt'e.

<sup>10</sup> Nòhtsì t'aats'òò naxìts'ò sọnıwọọ sù Zezì-Krı wedahxà welọ while ts'ò enıyah k'èè aahda ha naxıkayaıhtı họt'e. Whaà-lea gots'ò daahza t'axòò xàè ededı naxìxè sìghà hòzòò ayele ha eyìts'ò t'aats'òò naxìnì nàtsoò ayele ha họt'e.

<sup>11</sup> Welọ while ts'ò Nòhtsì enıyah nàtso wets'ò-èlì welè. Amen.

### *Naxìxè sìghà welè*

<sup>12</sup> Naxìts'ò eeht'è gha sèot'ı Silas sets'àiđì. Ededı sù t'aats'òò segha nezı eghàlaeda họt'e. Naxìnì nàtsoò ahè ha eyìts'ò Nòhtsì wesọnıwọ k'èè aahda ha dehwhò t'à t'ası mọhdaa ghọ naxìts'ò uht'è họt'e. Nòhtsì naxìts'ò sọnıwọ ts'ihzò t'aats'òò naxìnì nàtsoò aahwhò.

<sup>13</sup> Kògodeè Babylon Nòhtsì wets'ò dọ naxìxèht'eè gìhchì sù naxìxè sìghà welè naxègedı. Eyìts'ò Mark seza lanì elı sù, ededı sı naxìxè sìghà welè naxèhdı.

<sup>14</sup> Nàowo degaı k'èè ełeahs'ı xè, “Nexè sìghà welè,” ełeahdı.

Zezì-Krı wets'ò aaht'ee sù naxìxè sìghà welè.

**Nòhtsı Nıhtl'è**  
**Dogrib: Dogrib Genesis & New Testament New**  
**Testament & Portions of Old Testament**

copyright © 2009 Canadian Bible Society

Language: Dogrib

Translation by: Canadian Bible Society

**Tłchq Genesis and New Testament**  
**About Tłchq**

Tłchq (Dogrib) is a Na-Dene (Athabaskan) language. It is spoken by the First Nations Tłchq people in the Northwest Territories in Canada. It has the largest number of speakers of any of the Aboriginal language communities in the NWT, and is one of the official languages of the Northwest Territories.

**About This Translation**

This translation includes the book of Genesis and the New Testament in Tłchq. The first edition of the Tłchq New Testament was published in 2003. It was a historic event, as it was the first time in more than a hundred years that a complete New Testament was published for one of the Dene First Nations in the Territories. The first edition was well received and quickly sold out. In the meantime the book of Genesis had been completed. Consequently, the 2008 reprint of the Tłchq New Testament included Genesis.

Though this translation of the New Testament and Genesis took a total of ten years, the people who worked on it built on years of labor invested by the Tłchq people, elders, priests and missionaries, translators, educators, and linguists. The material contained in this book was checked and approved by consultants from Wycliffe Bible Translators and the Canadian Bible Society.

If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

**Copyright Information**

Dogrib Genesis and New Testament © 2003, 2008 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Tłchq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written

permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page. For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

dccb8cb-87c9-5afe-9ac6-f62c4ade3a81